

Voith 缓速器 机油认可清单

2022-08-04

153.00455716zh, 保密等级 0 : 公开

联系方式

Voith Group | VTA
J.M. Voith SE & Co. KG
Alexanderstraße 2
89522 Heidenheim
德国
电话 : +49 7951 32-1555
retarder@voith.com
www.voith.com

本文件描述了 2022 年 8 月 4 日编辑定稿
时产品的技术状态

版权所有 ©
J.M. Voith SE & Co. KG

本文件受版权保护。未经出版方书面许
可，严禁翻译部分或全部内容，也不得以
机械或电子手段复制或传播给第三方。

修改

修订	更改的页数和内容
1.0	修订版式和机油清单
2.0	新增：REPSOL 10W-40；机油等级 B
3.0	更新第 1.4 章中认可的机油；已添加 QR 码
4.0	<p>新增了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mobil Delvac XHP ESP S 10W-40；机油等级 B - Voith Fluid S long lasting 10W-40；机油等级 B <p>删除了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mobil Delvac XHP ESP 10W-40；机油等级 B - Shell Rimula R6 M 10W-40；机油等级 B - Shell Rimula R5 LE 10W-30；机油等级 B - Shell Rimula R3 10W；机油等级 A - Shell Rimula R2 Multi 10W-30；机油等级 A - Shell Rimula R2 10W；机油等级 A - SRS Cargolub TFF 10W-40；机油等级 A - Svenska Statoil GearWay S4 V 75W-80；机油等级 C - Total Rubia TIR 8900 FE 10W-30；机油等级 B - Total Quartz Ineo MC3 5W-30；机油等级 B - Total Quartz Future 9000 5W-30；机油等级 B - Total Quartz 9000 5W-40；机油等级 A - Voith VR Fluid RED S 75W-80；机油等级 C

修订	更改的页数和内容
5.0	<p>添加了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - AVIA AG ; Multi LSP Extra ; 10W-40 ; 机油等级 B - AVIA AG ; Heavyline LSP Giga ; 5W-30 ; 机油等级 B - Finke Mineralölwerk GmbH ; Aviaticon Turbo D ; 10W-40 ; 机油等级 A - Finke Mineralölwerk GmbH ; Aviaticon Finko Super Truck LA Plus ; 10W-40 ; 机油等级 B - Gulf Oil International ; Syngear LL ; 75W-80 ; 机油等级 C - PUMA Energy International ; Unisynth Trans 30 ; 75W-80 ; 机油等级 C - Renault Truck Oils ; Longevia BZV Eco ; 75W-80 ; 机油等级 C - Shell Global Solutions ; Spirax S6 GXME Ultra ; 75W-80 ; 机油等级 C - Sinopec Lubricant CO., LTD ; Tulux L1500 ; 10W-40 ; 机油等级 B - SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH ; Turbo-Rekord top FE ; 10W-40 ; 机油等级 B - Total Lubrifiants S. A. ; Rubia TIR 9200 FE ; 5W-30 ; 机油等级 A - Total Lubrifiants S. A. ; Longevia BZV Eco ; 75W-80 ; 机油等级 C - Total Lubrifiants S. A. ; Transmission Gear 9 FE ; 75W-80 ; 机油等级 C <p>删除了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - BP plc. ; Vanellus Max Eco ; 10W-40 ; 机油等级 B - Castrol Ltd. ; Enduron Low SAPS ; 10W-40 ; 机油等级 B - ExxonMobil ; Delvac 1 LE ; 5W-30 ; 机油等级 B - ExxonMobil ; Delvac XHP Ultra ; 5W-30 ; 机油等级 B - Fuchs ; Titan Cargo Pro Gas ; 5W-30 ; 机油等级 B

修订	更改的页数和内容
6.0	<p>添加了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Shell ; HD 1645 ; 5W-30 ; 机油等级 B - Total Lubrifiants S. A. ; Traxium Gear9 FE ; 75W-80 ; 机油等级 C - Voith Turbo S.r.l. ; VR Fluid Plus ; 75W-80 ; 机油等级 C <p>删除了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bucher AG Langenthal ; MOTOREX NEXUS FE SAE ; 5W-30 ; 机油等级 B - ExxonMobil ; Delvac 1 ; 5W-40 ; 机油等级 B - ExxonMobil ; Mobiltrans SHC V 30 ; 75W-80 ; 机油等级 C - Shell ; Rimula R6 ME ; 5W-30 ; 机油等级 B - Valvoline EMEA ; SynGard IS ; 75W-80 ; 机油等级 C - Valvoline EMEA ; Valvoline Heavy duty Gear Oil pro ; 75W-80 ; 机油等级 C - Voith Turbo S.r.l. ; VR Fluid BLU S5 ; 75W-80 ; 机油等级 C - Voith Turbo Power Transmission ; Voith Fluid S long lasting ; 10W-40 ; 机油等级 B <p>修改了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bucher AG Langenthal ; MOTOREX UNISYNT VT SAE ; 75W-80 ; 机油等级 C 更改为 - Motorex AG ; MOTOREX UNISYNT VT SAE ; 75W-80 ; 机油等级 C - Shell Global Solutions ; Shell Spirax S6 GXME Ultra 75W-80 ; 75W-80 ; 机油等级 C 更改为 - Shell ; Shell Spirax S6 GXME Ultra 75W-80 ; 75W-80 ; 机油等级 C

修订	更改的页数和内容
7.0	<p>添加至→ 第1-3页, 第1.2章 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - VR 115CT 的索引 "9" <p>删除了以下机油 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aral ; Turboral ; 20W-20 ; 机油等级 A - Cepsa ; EUROTECH LS 10W40 PLUS ; 10W-40 ; 机油等级 B - Cepsa ; EUROTRANS SHPD ; 5W-30 ; 机油等级 B - Chevron Lubricants ; Delo 400 LE Synthetic ; 5W-30 ; 机油等级 B - Chevron Lubricants ; Delo 400 LE Synthetic ; 5W-40 ; 机油等级 A - Chevron Lubricants ; Delo 400 XLE Synthetic ; 5W-30 ; 机油等级 B - Chevron Products Company ; Multigear MTF HD ; 75W-80 ; 机油等级 C - MOTUL ; TEKMA ULTIMA + ; 10W-40 ; 机油等级 B - MOTUL SA ; Motul Gear Synth FE ; 75W-80 ; 机油等级 C - Öl-Brack AG ; Midland VR-gear ; 75W-80 ; 机油等级 C - Petronas Lubricants International ; URANIA FE LS ; 5W-30 ; 机油等级 B - Smeermiddelen Industrie De Oliebron BV ; Tor Turbosynth LSP Plus ; 10W-40 ; 机油等级 B - SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH ; SRS Getriebefluid MTS ; 75W-80 ; 机油等级 C - Tamoil Italia S.p.A. ; Tamoil Diesel Top Performance FE ; 5W-30 ; 机油等级 B - Tamoil Italia S.p.A. ; Tamoil Diesel Ultra FE ; 10W-40 ; 机油等级 B - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; Elf Evolution Full-Tech LLX ; 5W-30 ; 机油等级 B - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; Elf Evolution 900 SXR ; 5W-30 ; 机油等级 B - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; Elf Performance Expertly ; 10W-40 ; 机油等级 A - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; Elf Performance Expertly LSX ; 10W-40 ; 机油等级 B - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; Rubia TIR 8600 ; 10W-40 ; 机油等级 A - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; Rubia TIR 8900 ; 10W-40 ; 机油等级 B - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; TRANSMISSION GEAR 9 FE ; 75W-80 ; 机油等级 C - TOTAL - Total Lubrifiants S.A. ; TRANSMISSION GEAR 9V FE (Transmission XSV FE) ; 75W-80 ; 机油等级 C - YORK SAS ; York 1147 SAE 10W40 ; 10W-40 ; 机油等级 B - YORK SAS ; York 1147 SAE 5W30 ; 5W-30 ; 机油等级 B

修订	更改的页数和内容
7.0 续	<p>添加了以下机油：</p> <ul style="list-style-type: none"> - AVIA AG ; HEAVYLINE PLUS ; 10W-40 ; 机油等级 A - ExxonMobil ; Mobil Delvac Modern Super Defense V1 ; 10W-40 ; 机油等级 A - Shell ; Rimula R6 M ; 10W-40 ; 机油等级 B - SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH ; Cargolub TFG ultra ; 10W-40 ; 机油等级 B - SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH ; Cargolub TLA plus ; 10W-40 ; 机油等级 B - Volvo ; Transmission Oil 97307 p/n 85136277/-78 ; 75W-80 ; 机油等级 C <p>修改了以下机油：</p> <p>LUKOIL Lubricants Europe Oy ; LUKOIL TRANSMISSION SYNTH MPX ; 75W-80 ; 机油等级 C 更改为 OOO "LLK-International" ; LUKOIL TRANSMISSION SYNTH MPX ; 75W-80 ; 机油等级 C</p> <p>REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A. ; REPSOL DIESEL TURBO UHPD MID SAPS ; 10W-40 ; 机油等级 B 更改为 REPSOL DIESEL TURBO UHPD MID SAPS ; REPSOL GIANT 9630 LS-LL ; 10W-40 ; 机油等级 B</p> <p>Shell ; Shell HD 1645 ; 5W-30 ; 机油等级 B 更改为 Shell ; Shell Rimula R6 ME Extra ; 5W-30 ; 机油等级 B</p> <p>Total ; Longevia BZV Eco ; 75W-80 ; 机油等级 C 更改为 TotalEnergies Lubrifiants ; Longevia BZV Eco ; 75W-80 ; 机油等级 C</p> <p>Total ; Rubia TIR 9200 FE ; 5W-30 ; 机油等级 A 更改为 TotalEnergies Lubrifiants ; Rubia TIR 9200 FE ; 5W-30 ; 机油等级 A</p>

目录

第1章	机油认可清单	1-1
1.1	确定应用类别	1-2
1.2	卡车换油间隔	1-3
1.3	公共汽车换油间隔	1-3
1.4	机油清单	1-4

1 机油认可清单

提示

机油认可清单会不断更新。

每次更新机油认可清单时，版本号都会增加 1。只有指数最高的机油认可清单才有效。

机油认可清单的所有先前版本均不再有效。

当前有效的机油认可清单参见 Voith Service Information System Retarder I VIAB I Compressor 或以下链接：

www.voith.com/brochures/153.004557xx

如果您无法访问互联网，请直接联系我们的支持人员或相关的 Voith 地区代表。



1CZ_9000

图1-1 当前机油认可清单的 QR 码

1.1 确定应用类别

应用资料	汽车总重量	应用类别
<ul style="list-style-type: none"> 长途运输 长途客运 在高速公路上行驶的路线超过 80% 根据中欧的气候条件 	至 44 t	1
	至 50 t	2
	超过 50 t	3
<ul style="list-style-type: none"> 定期运输，配送运输，短途客运 - stop & go 在高速公路上行驶的路线超过 50% 在城市交通中所占的时间份额大于 50% 	至 44 t	2
	至 50 t	2
	超过 50 t	3
<ul style="list-style-type: none"> 平均外部温度高于中欧的地区 经常在海拔 1500 m 以上的地区使用 高坡度的路线 工程车和长木车 	至 44 t	3
	至 50 t	3
	超过 50 t	3

重要提示：

Voith 缓速器只能使用附录中列出的认可润滑剂。

使用附录中未显示的机油必须经过 Voith 批准。

如果车辆制造商 (OEM) 规定了更短的维护间隔，则必须遵守这些规定。

必须单独考虑可能影响机油，使其过早老化的其他因素，并相应缩短更换间隔。

操作人员必须确保在换油间隔之间缓速器中的油位正确。

VR 115 HR 类型缓速器只能使用附录中列出的单级机油。

润滑剂供应商提示：

认可产品的成分（配方、机油代码更改）或品牌名称变化必须立即通过以下联系地址报告给 Voith Turbo, Technik Retarder：

RetarderOil@voith.com

1.2 卡车换油间隔

	机油等级		
	A	B	C
应用类别 → 第1-2页, 第1.1章	里程 (公里) ; 最迟 2 年后		
1	90000 ¹⁾	135000	180000 ²⁾
2	65000 ³⁾	90000 ⁹⁾	135000 ⁴⁾
3	45000	65000	90000 ⁵⁾

1.3 公共汽车换油间隔

	机油等级		
	A	B	C
应用类别 → 第1-2页, 第1.1章	里程 (公里) ; 最迟 2 年后		
1	135000	180000	240000 ⁶⁾⁷⁾
2	90000	120000	180000 ⁸⁾
3	65000	90000	135000

1)	VR 3250	120000 km
2)	VR 3250	200000 km
3)	VR 115HR	50000 km
4)	VR 3250	150000 km
5)	VR 3250	100000 km
6)	VR 115E	300000 km
7)	VR 3250	300000 km
8)	VR 3250	200000 km
9)	VR 115CT	100000 km

1.4 机油清单

提示



(1) : 适用于长期低于零摄氏度 (T < -10° C) / 换油间隔减半 (机油等级 A) 的地区

制造商/供应商	产品名称	SAE 等级	机油等级
Voith Turbo S.r.l.	VR Fluid	20W-20	A
Voith Turbo S.r.l.	VR Fluid S	10W-40	B
Voith Turbo S.r.l.	VR Fluid Plus	75W-80	C
Aral AG	Getriebeöl SNS-B	75W-80	C
Aral AG	Turboral	10W	A ⁽¹⁾
AVIA AG	Avia HEAVYLINE LSP Giga	5W-30	B
AVIA AG	Avia HEAVYLINE PLUS Plus 10W-40	10W-40	A
AVIA AG	Avia Multi LSP Extra	10W-40	B
AVIA Mineralöl-AG, München	Turbosynth CFE	10W-40	A
AVIA Mineralöl-AG, München	Turbosynth Low SAPS	10W-40	B
BASF SE	Emgard MTF 4200	75W-80	C
BASF SE	Emgard MTF 4230	75W-80	C
Castrol Ltd.	Castrol Vecton Long Drain 10W-40 LS	10W-40	B
Castrol Ltd.	Tection Monograde	10W	A ⁽¹⁾
Cepsa	MAN Mega Gear	75W-80	C
Chevron Lubricants	Delo 400 XLE HD SAE 10W-40	10W-40	B
Chevron Lubricants	Ursa Premium FE	5W-30	B
Chevron Products Company	Delo Syn-AMT XV SAE 75W-80	75W-80	C
Chevron Products Company	Delo Syn-Trans XV SAE 75W-80	75W-80	C
Chevron Products Company	Ursa Synthetic MTF HD SAE 75W-80	75W-80	C
Engen Petroleum Ltd	Engen Gearlube SPL VR	75W-80	C
Eurol bv	Eurol HPX VC	75W-80	C
ExxonMobil	Mobil Delvac 1 Transmission Fluid V30	75W-80	C
ExxonMobil	Mobil Delvac Modern 10W-40 Super Defense V1	10W-40	A
ExxonMobil	Mobil Delvac XHP ESP S	10W-40	B
ExxonMobil	Mobil Delvac XHP Extra	10W-40	A
ExxonMobil	Mobil Delvac XHP LE	10W-40	A
ExxonMobil	Mobil Delvac XHP Ultra LE	5W-30	B
Finke Mineralölwerk GmbH	Aviaticon Turbo D	10W-40	A
Finke Mineralölwerk GmbH	Aviaticon Finko Super Truck LA Plus	10W-40	B

制造商/供应商	产品名称	SAE 等级	机油等级
Fuchs Petrolub SE	Titan Cargo SL	5W-30	B
Fuchs Petrolub SE	Titan Unimax Plus MC	10W-40	A
Fuchs Petrolub SE	Titan Unimax Ultra MC	10W-40	A
Fuchs Petrolub SE	Titan Universal HD	20W-20	A
Gulf Oil International	Gulf Syngear LL, SAE 75W-80	75W-80	C
Hermann Bantleon GmbH	AVILUB VR	20W-20	A
Jiangsu Lopal Tech Co., Ltd.	LOPAL	10W-40	B
Kuwait Petroleum	Q8 Super Gear V	75W-80	C
Kuwait Petroleum	Q8 Super Gear M	75W-80	C
OOO "LLK-International"	LUKOIL TRANSMISSION SYNTH MPX	75W-80	C
Mabanol GmbH & Co. KG	Mabanol Argon Truck Blue	10W-40	B
Mercedes-Benz Australia / Pacific Pty Ltd.	Alliance AFM E9/E7/E6	10W-40	B
MOL-LUB Kft	MOL Dynamic Mistral	5W-30	B
MOTOREX AG	MOTOREX UNISYNT VT SAE	75W-80	C
MOTUL	Tekma Optima	5W-30	B
PANOLIN AG	PANOLIN ECOMOT	5W-30	B
PETROGAL S.A.	GALP GALAXIA EXTREME	5W-30	B
PETROGAL S.A.	GALP GALAXIA EXTREME SUPRA	5W-30	B
PETROGAL S.A.	GALP GALAXIA ULTRA PLENUS	10W-40	B
Puma Energy International	Puma Unisynth Trans SAE 30	75W-80	C
Renault Truck Oils	Extensia FP	10W-40	B
Renault Truck Oils	Longevia BXI Eco	75W-80	C
Renault Truck Oils	Longevia BZV Eco	75W-80	C
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A.	REPSOL GIANT 9630 LS-LL	10W-40	B
REPSOL LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, S.A.	REPSOL DIESEL TURBO VHPD MID SAPS	5W-30	B
Shell	Shell Rimula R6 M	10W-40	B
Shell	Shell Rimula R6 ME Extra	5W-30	B
Shell	Shell Spirax S6 GXME Ultra 75W-80	75W-80	C
Sinopec Lubricant CO., Ltd.	Sinopec Tulux L1500 10W-40	10W-40	B
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Cargolub TFE	10W-40	A
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Cargolub TFX	10W-40	A
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Cargolub TFG ultra	10W-40	B
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Cargolub TLA	10W-40	B

制造商/供应商	产品名称	SAE 等级	机油等级
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Cargolub TLA plus	10W-40	B
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Cargolub TLS plus	5W-30	B
SRS Schmierstoff Vertrieb GmbH	SRS Turbo-Rekord top FE	10W-40	B
TotalEnergies Lubrifiants	Longevia BZV Eco	75W-80	C
TotalEnergies Lubrifiants	Rubia TIR 9200 FE	5W-30	A
TOTAL - Total Lubrifiants S.A.	Traxium Gear 9 FE	75W-80	C
Volvo	Volvo Semi Synthetic Diesel Engine Oil VDS-3 p/n 85102467/-8/-9	10W-40	B
Volvo	Volvo Transmission Oil 97307 p/n 85136277/-78	75W-80	C

Voith Group | VTA
J.M. Voith SE & Co. KG
Alexanderstraße 2
89522 Heidenheim
德国
电话 : +49 7951 32-1555
docu-cv@voith.com
www.voith.com

VOITH
Engineered Reliability